暨南大学外国语言学及应用语言学专业翻译理论与实践方向高级研修班招生简章

（免试入学，符合条件者可申请文学硕士学位）

   暨南大学外国语学院成立于2001年9月，前身为暨南大学外语系，承担着外语专业本科生、研究生的培养工作和全校所有院系的本科、硕士、博士公共英语外语教学。

 暨南大学外国语学院的英语语言文学硕士点是暨南大学最早取得硕士学位授予权的单位之一，曾经以文学为主、专长翻译。著名学者曾昭科、翁显良、张鸾铃、谭时霖、黄均、黄锡祥等教授先后担任导师。现有硕士生导师有宫齐、王琢、蒲若茜教授等33位导师。所有导师都具有在国外大学和学术机构从事过科研或进修的学术经历。近三年研究生导师主持或参与国家社科基金项目11项，省部级人文社科项目5项，厅级和校级项目18项，在外语类和社科类权威或核心期刊发表论文11篇，主编或参编国家级规划教材多部。

为适应改革开放和社会经济发展对翻译专门人才的需要，提高在职人员的业务素质，暨南大学外国语学院将于2017年9月在暨南大学本部校区举办外国语言学及应用语言学翻译理论与实践方向高级研修班。

**一、         培养目标**

提高同等学历人员英语翻译专业素质，同时为具备资格的学员申请文学硕士创造条件。

**二、         入学资格**

1.      已取得学士学位资格满3年。

2.      取得学士学位资格未满3年者，可先参加课程进修，后申请学位资格。

3.      不具有学士学位者，可参加课程研修班，但此类学员不具备以同等学力申请硕士学位的资格。

**三、         教学方式**

课堂教学、案例分析、撰写课程论文等，课堂讲授与自学结合，面授全部安排在周末。

**四、         学习期限**

2年． 其中，如果需申请硕士学位，则需在课程完结后用一年时间撰写论文。

**五、         证书**

1、学员完成全部课程项目并考查合格，由暨南大学研究生院审核颁发《研究生高级研修课程班结业证书》。

2、参加全国同等学力在职人员申请硕士学位考试，成绩合格，修满学分，通过论文答辩，可获得暨南大学文学硕士学位。考试科目：第二外语（日语、法语）。

**六、         报名办法**

1.   **报名时间：**从即日起开始报名

2.    　1、凡符合报名条件者，按要求填写好《暨南大学高级课程研修报名表》发至邮箱（13121135903@qq.com ）  
　　2、报名手续：持本人身份证、最后毕业证书、学位证书原件及复印件、报名登记表；一寸免冠近照5张；到指定办公室报名。

**七、 收费标准**

每学年15000元。 授课2年一共3万元，学生参加论文指导及答辩费用1万元。学费是按学年缴交，于每学年开学前付清，逾期不交费者，视作自动放弃学习处理。所有费用一经交纳，概不退回。

**八、         联系方式**

课程咨询：王老师、陈老师

电话： 010-59480917

**课程教学计划**

一、学习年限：2年

二、课程设置

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 课程类别 | 课 程 名称 | 学时 | 学分 | 开课学期 | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| **公**  **共**  **学**  **位**  **课** | 第二外语（日语，法语） | 80 | 4 | √ |  |  |  |
| 科学社会主义理论与实践 | 36 | 1 | √ |  |  |  |
| 马克思主义与社会科学方法论 | 18 | 1 | √ |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **专**  **业**  **学**  **位**  **课** | 语用学 | 40 | 2 | √ |  |  |  |
| 语言学概论 | 40 | 2 | √ |  |  |  |
| 应用语言学 | 40 | 2 | √ |  |  |  |
| 翻译理论与实践 | 40 | 2 |  | √ |  |  |
| 功能语言学 | 40 | 2 | √ |  |  |  |
| 语音学与音系学 | 40 | 2 |  | √ |  |  |
| **非**    **学**    **位**    **课** | 基础口译 | 40 | 2 | √ |  |  |  |
| 科技翻译 | 40 | 2 |  | √ |  |  |
| 学术论文写作 | 40 | 2 |  | √ |  |  |
| 文献翻译 | 40 | 2 |  |  | √ |  |
| 商务翻译 | 40 | 2 |  |  | √ |  |
| 英汉比较与翻译 | 40 | 2 |  | √ |  |  |
| 法律翻译 | 40 | 2 |  |  | √ |  |
| 传媒翻译 | 40 | 2 |  | √ |  |  |
| 基础笔译 | 40 | 2 |  | √ |  |  |
| 文学翻译 | 40 | 2 |  |  | √ |  |

注：此表中的课程安排因各种因素会有调整，请以该学期的课程安排为准；

三、结业要求

公共学位课、专业学位课属于必修课程，要求两年内共修读30学分以上。

备注：根据国务院学位办相关文件规定，已获得学士学位并在获得学士学位后工作三年以上，或虽无学士学位但已获得硕士或博士学位者，在教学、科研、专门技术、管理等方面做出优秀成绩的，可向我校提出硕士学位申请，经我校统一认定后，可报名参加全国同等学力人员外国语水平考试与学科综合水平考试。

**同等学力申硕有哪些优势？**

答：1.不考数学，只考外语和专业综合两门；

2.可以分阶段参加外语和专业综合考试，每通过一门都保留成绩，压力相对较小；

3.先免试入学，修学分和申硕考试同步进行，结省时间，最快2.5-3年就可以拿到硕士学位

4.不划分数线，只要考及格就可以，同学之间没有竟争性；

5.只有入学的学员才能参加申硕考试，竟争力小。

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **暨南大学高级课程研修报名表** | | | | | | | | |
| **考生基本信息** | | | | | | | | |
| **考生类型：** | 中国大陆考生 | | |  | | |  | |
| **考生姓名：** |  | | **考生姓名拼音：** |  | | |  | |
| **证件类型：** |  | | **证件号码：** |  | | |
| **出生日期：** |  | | **民族：** |  | | |
| **性别：** |  | | **婚否：** |  | | |
| **政治面貌：** |  | | **现役军人：** |  | | |
| **出生地：** |  | | **籍贯地：** |  | | |
| **考生档案所在地：** |  | | **考生档案所在单位：** |  | | |
| **考生档案**  **所在单位邮编：** |  | | **考生档案**  **所在单位地址：** |  | | |
| **户口所在地：** |  | | **考生来源：** |  | | |
| **现学习或工作**  **单位性质：** |  | | **现学习或工作单位：** |  | | | | |
| **学习或工作经历：** | 起止年月 | | 工作或学习单位 | 任何职务 | | | | |
|  | |  |  | | | | |
|  | |  |  | | | | |
|  | |  |  | | | | |
|  | |  |  | | | | |
| **家庭主要成员：** | 姓名 | | 与本人关系 | 在何单位工作/任何职务 | | | | 联系电话 |
|  | |  |  | | | |  |
|  | |  |  | | | |  |
|  | |  |  | | | |  |
| **奖励或处分：** |  | | | | | | | |
| **学术论文和著作：** |  | | | | | | | |
| **考生学位学历信息** | | | | | | | | |
| **毕业单位：** | |  | | | **毕业专业：** |  | | |
| **毕业年月：** | |  | | | **毕业证书编号：** |  | | |
| **取得学历的学习形式：** | |  | | | **学士学位证书编号：** |  | | |
| **最后学位：** | |  | | | **最后学历：** |  | | |
| **考生报考信息** | | | | | | | | |
| **报考单位：** | |  | | | **报考院系所：** |  | | |
| **报考专业：** | |  | | |  |  | | |
| **备注：** | |  | | | | | | |
| **考生联系方式** | | | | | | | | |
| **通信地址：** | |  | | | | | | |
| **通信地址邮政编码：** | |  | | | | | | |
| **固定电话：** | |  | | | | | | |
| **移动电话：** | |  | | | | | | |
| **电子信箱：** | |  | | | | | | |
| **备注：** | |  | | | | | | |
|  | |  | | | | | | |